Boletín

(The Municipal Digest of the Americas)

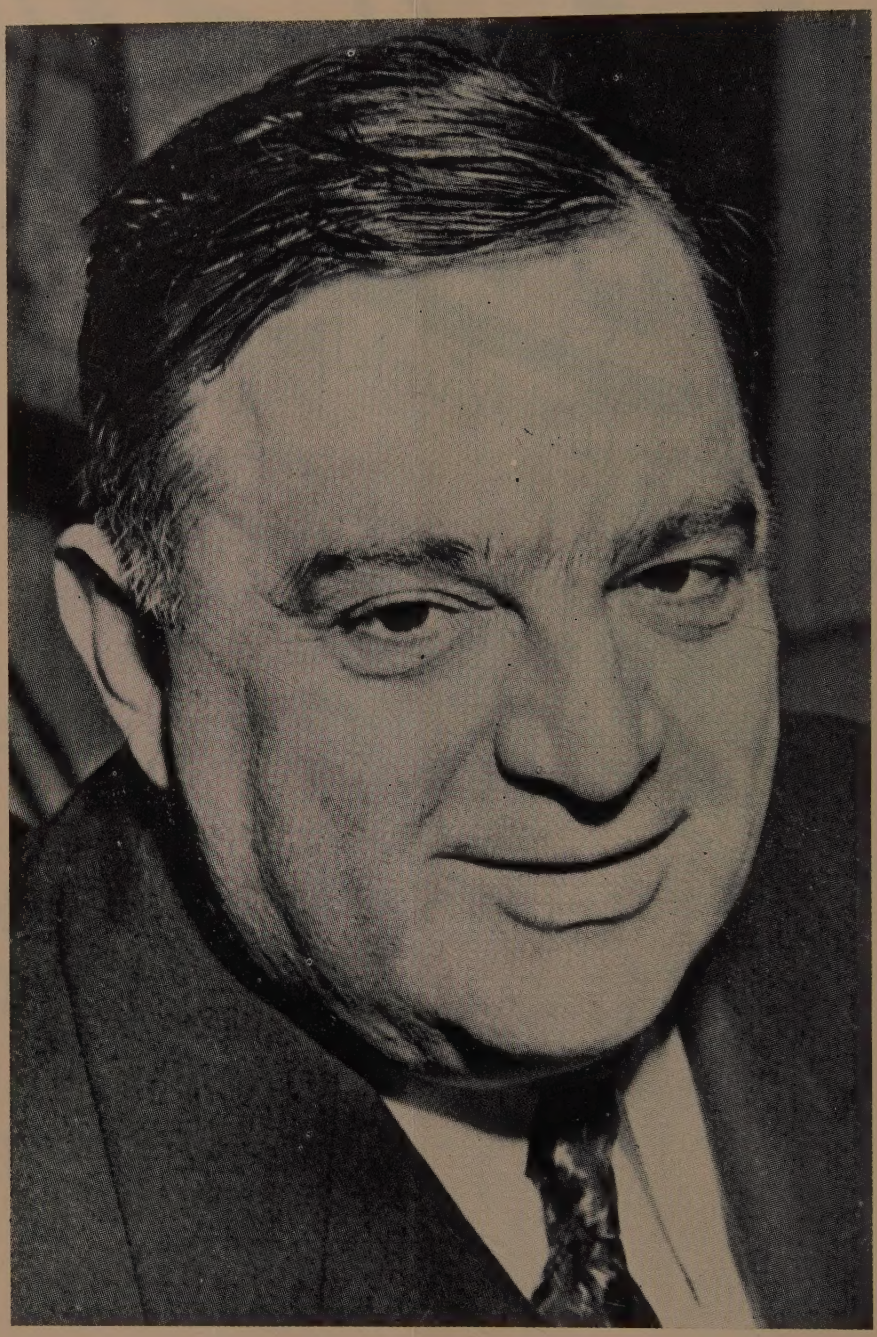
JOINT REFERENCE
NOV 10 1947
LIBRARY

PUBLICACION MENSUAL DE LA • COMISION • PANAMERICANA DE COOPERACION INTERMUNICIPAL

JUNTA DIRECTIVA DEL CONGRESO INTERAMERICANO DE MUNICIPIOS

LA HABANA, CUBA

Año VIII • Septiembre 1947 • No. 9



El señor Fiorello H. La Guardia, ex-Alcalde de la Ciudad de Nueva York, recientemente fallecido, y cuya labor en el campo municipal es de todos conocida. La Comisión Panamericana de Cooperación Intermunicipal quiere hacer patente por este medio su profunda pena por la pérdida de tan distinguido municipalista.

●

Mr. Fiorello H. La Guardia, ex-Mayor of the City of New York, recently deceased, which work in the municipal field is known to everybody. The Pan American Commission on Intermunicipal Cooperation wants to make evident by this mean, its deep sorrow for the loss of the prominent municipalist.

BOLETIN

(THE MUNICIPAL DIGEST OF THE AMERICAS)

Publicación mensual de la Comisión Panamericana de Cooperación Intermunicipal
(Junta Directiva del Congreso Interamericano de Municipios)

Obispo No. 351, Depto. 604.

Teléfono: A-4714 Dirección cablegráfica: COPANINT

LA HABANA - CUBA

DIRECTOR: DR. CARLOS M. MORAN

Solicitada la Franquicia Postal en la Admón. de Correos de la Habana.

Año VIII	Septiembre de 1947	No. 9

Para completar la labor informativa que realizamos, debemos contar con los datos solicitados en el formulario de "Survey" publicado en el No. 1-4 del Año II, Enero-Abril, 1941, del "Boletín", por lo que rogamos a las autoridades municipales su atención a este asunto.

SUMARIO

	Pág.
Las Tierras de Ejidos (Public Lands) (Honduras)	3-5
Información General (General Information)	5-12
Canadá	5-6
Cuba	6-7
Colombia	6
Estados Unidos de América (United States of America)	7-8
Inglaterra	8-9
Panamá	9-10
Puerto Rico	10-11
Venezuela	11-12

La Dirección de este "Boletín" (The Municipal Digest of the Americas) que se publica mensualmente en número de 5,200 ejemplares, que se proyecta aumentar a 15,000, ruega el canje con todas las publicaciones de orden análogo al suyo, que ven la luz en todos los países de América. Asimismo espera, y agradecerá, que los Municipios se sirvan enviarle todo aquel material —informativo, fotográfico, etc— que ofrezca interés.

COMISION PANAMERICANA DE COOPERACION INTERMUNICIPAL

(Junta Directiva del Congreso Interamericano de Municipios)

COMITE EJECUTIVO

DR. ANTONIO BERUFF MENDIETA	Presidente
ARQº RICARDO GONZALEZ CORTES (S. A.)	
EL ALCALDE MUNICIPAL DE LA HABANA	
DR. LOUIS BROWNLOW (N. A.)	Director General
DR. CARLOS M. MORAN	Secretario - Tesorero - Bibliotecario

MIEMBROS (*)

DR. LUIS L. BOFFI	(Municipios de la República Argentina)
PROF. RAFAEL XAVIER	(Municipios del Brasil)
DR. RUBEN A. GARCIA	(Municipios de Colombia)
SR. MANUEL RODO	(Municipios Centroamericanos)
ARQº RICARDO GONZALEZ CORTES.....	(Municipios de Chile)
DR. HECTOR ROMERO MENENDEZ	(Municipios del Ecuador)
MR. DANIEL W. HOAN	(Municipios de los E. U. de América)
MR. RAPHAEL BROUARD	(Municipios de Haití)
LCDO. AURELIO SERGIO VIEYRA	(Municipios de México)

(*) Por acuerdo tomado en la Octava Reunión del Comité Ejecutivo, en 13 de Marzo de 1944, el número de miembros de la Comisión puede ser elevado hasta veintidós — uno por cada país de América, y designado por la respectiva Unión, Liga o Asociación de Municipios, cuando el país contribuya al sostenimiento de la Comisión Panamericana de Cooperación Intermunicipal.

Creada por Resolución del Primer Congreso Panamericano de Municipios celebrado en La Habana, Cuba, en Noviembre de 1938, cumpliendo Acuerdo de la VI Conferencia Internacional Americana; ratificada en el Segundo Congreso Interamericano de Municipios, reunido en Santiago de Chile en Septiembre de 1941.

Se consagra a fomentar y dirigir, en las tres Américas, el movimiento de cooperación intermunicipal; velar por el cumplimiento de las resoluciones del Congreso Interamericano de Municipios; y otras actividades concomitantes, dentro de la esfera de acción municipal, en pro del mayor acercamiento posible entre los pueblos de las Américas y de la activa y eficiente cooperación intermunicipal, con miras al logro del constante progreso material y moral de todos los municipios y el bienestar de los pueblos.

Su sostenimiento económico y el mejoramiento de sus servicios depende: a) de las contribuciones de los gobiernos de las repúblicas americanas sobre la base de una suma igual al número de sus municipios de 5,000 o más habitantes multiplicado por seis dólares (hasta el presente contribuyen los EE. UU. de América, la República Dominicana, Honduras, Nicaragua, Venezuela, Chile y Haití; el Municipio de La Habana, Cuba, con la cuota especial de $6,000.00 anuales por ser la sede, y diversos suscriptores individuales con $6.00 anuales cada uno); b) del aporte que haga cada gobierno de funcionarios o empleados interesados en cuestiones municipales que de tiempo en tiempo sean becados para trabajar por cuenta de dichos gobiernos en las oficinas de la Comisión.

La Tercera Reunión del Congreso tendrá lugar en la ciudad de Lima, Perú, a fines de 1947 o en 1948.

Created by resolution of the First Pan American Congress of Municipalites held in Havana, Cuba, in November 1938, under provisions of a resolution of the VI American International Conference; ratified at the Second Inter-American Congress of Municipalities held in Santiago de Chile in September 1941.

Dedicated to the promotion and management of the intermunicipal cooperation movement, to the execution of resolutions passed by the Inter-American Congress of Municipalities, and other related activities within the sphere of municipal action, directed toward the achievement of the greatest possible rapprochement among the peoples of the Americas and active and effective intermunicipal cooperation aiming at constant material and moral progress for all municipalities and the well-being of their peoples.

The maintenance and improvement of the services offered by this Commission depend on: a) the contributions from the governments of the American Republics on the basis of an amount equal to the number of its municipalities having 5,000 inhabitants or more, multiplied by $6.00 (those contributing already are the U. S. A., the Dominican Republic, Honduras, Nicaragua, Venezuela, Chile and Haiti, the City of Havana, Cuba with a special quota of $6,000 annually, as being the seat of the Commission, and several individual subscribers with $6.00 each annually); b) the support proffered by each government in the way of officials or employees interested in municipal questions, who are granted fellowships from time to time to permit them to work in the offices of the Commission at the expense of their government.

The Third Meeting of the Inter-American Congress of Municipalities will take place in the city of Lima, Peru, at the end of 1947 or in 1948.

LAS TIERRAS DE EJIDOS

PUBLIC LANDS

HONDURAS

"Con alguna frecuencia surgen en nuestras aldeas y caseríos, con motivo del aprovechamiento de las tierras, importantes dificultades y diferencias entre los vecinos.

"Para las Municipalidades y los Concejos de Distrito constituye un serio problema la administración de las tierras pertenecientes a sus pueblos. En el momento presente de la vida nacional, esa cuestión tiene una inmensa trascendencia dado el ensanche que está dándose a la agricultura y a la industria y el adelanto del progreso en todo el país. Tales dificultades y diferencias se deben a que se tiene una noción extraña del "ejido" y a que existe una cabal incomprensión en los terratenientes sobre la función social que esa institución está llamada a cumplir.

"Nuestras leyes no definen ni dan concepto alguno del vocablo que sirve para denominar la institución del "ejido", ni expresan en alguna forma el objetivo que se persigue con la misma. Esto ha dado motivo para que muchas personas se consideren dueñas de grandes extensiones de terrenos ejidales sin cultivo y sin explotación, que constituyen verdaderos eriales que hacen de la administración de los ejidos una importantísima cuestión de Derecho Administrativo, la cual exige un análisis profundo y un estudio acabado de esa difícil rama de la Ciencia Jurídica.

"La palabra "ejido" viene del latín "exitus" que indica salida y sirve para designar "el campo o tierra que está a la salida del pueblo o aldea a que pertenece, donde se establecían las "eras" o sea los espacios limpios y firmes, por lo común empedrados, donde se trillaba la mies, o destinados también para el pasto del ganado". En la acepción moderna, considerando la enorme importancia adquirida por los ejidos en las naciones jóvenes de América, no es condición peculiar de las tierras ejidales la circunstancia de que necesariamente han de encontrarse a la salida del pueblo, sino que son terrenos más o menos extensos que el Estado otorga a los pueblos para el uso y goce en común, teniendo por finalidad la creación del patrimonio de los pueblos, el desarrollo de la agricultura y una segura fuente de trabajo para el individuo. El ejido es la realización del "do ut facias" entre el Estado y el individuo, pues que el primero concede el fondo para el trabajo permanente, considerándole como factor de producción y por consiguiente factor de incremento de la riqueza nacional. El ejido tiene en su naturaleza la condición resolutiva del trabajo, y por lo tanto el concesionario está en la obligación de explotar el ejido según su destino natural para conservar sus derechos de uso y goce sobre el mismo.

"El ejido no es ninguna comunidad de bienes como erróneamente han pretendido muchos, pues sólo hay un propietario que es el Estado; conforme al espíritu del artículo 155 de la Constitución Política los terrenos de

"Quite frequently important difficulties and differences arise between the residents of our towns and villages with regard to the use of the land.

"A serious problem arises for the Municipalities and District Councils in connection with the administration of the lands belonging to the towns therein located. At the present time in our national life that matter is of the utmost importance due to the great development of agriculture and industry and to the great progress that has been made throughout the country. These difficulties and differences are due to the fact that a strange notion is had of what an "ejido" is (land at the outskirts of town and villages that are public and for the common use), and also because the landowners absolutely misunderstand the social function that this institution is called upon to fulfil.

"Our laws do not define nor have provided any meaning for the word that is used to mame the institution of the 'ejido', nor in any way express the purposes sought thereby. This has caused many persons to believe themselves owners of large tracts of uncultivated and undeveloped public lands, which are actually unimproved lands which have caused the administration of public lands to become a very important matter under Administrative Law and which requires a careful analysis and exhaustive study of that difficult branch of the juridical science.

"The word 'ejido' comes from the Latin 'exitus' which means an outlet or way out and serves to describe 'the fields or lands at the outskirts of the town or village to which they belong, wherein are located the common public lands or free spaces, usually paved with stones, where cereals were thrashed, or which at times were used for grazing cattle'. Under the modern meaning, in view of the vast importance acquired by the 'ejidos' in the young nations of America, it is not an essential condition that said lands must necessarily be located at the outlet of the town, but are lands of a somewhat large area which the State grants to towns for their common use and enjoyment, for the purpose of creating the patrimony of the towns, for the development of agriculture and as a true source of work for the individual. The 'ejido' is the actual enforcement of the 'do ut facias' between the State and the individual, inasmuch as the former provides the element for permanent work, looking upon this as a factor of production and consequently as a factor for increasing the national wealth. The 'ejido' carries inherent with it the condition of work and therefore the grantee is obliged to develop the same according to its natural destination in order to be able to maintain his rigth to the use thereof.

"The 'ejido' is not a community property as many persons have believed, since there is only one owner and that is the State. In accord with the spirit of Article 156 of the Political Constitution the lands in the 'ejidos'

los ejidos de pueblos y aldeas son bienes del Estado. Este concepto está concorde con lo que dispone el artículo 630, párrafo cuarto, del Código Civil, cuando dice que en las tierras de ejidos se concede únicamente el uso y goce de ellas, y que extinguido un pueblo, vuelven al Estado. La distribución de los ejidos corresponde a las Municipalidades, según lo expresa el artículo 23 de la Ley Agraria, y en consecuencia ellas son únicamente mandatarias del Estado para la distribución de las tierras, algo así como administradores de las tierras de ejidos, y les incumbe la obligación de conservarlas.

"La administración comprende la dirección, gobierno y cuidado de los terrenos ejidales. En apoyo de la tesis de que el Estado conserva el dominio sobre las tierras de ejidos, está el artículo 26 de la Ley Agraria disponiendo que todo vecino tiene derecho de comprar el terreno ejidal que ocupe con sus casas y labranzas mediante concesión de la Municipalidad, hasta el límite de diez hectáreas en la parte rural. Concerniendo a las Municipalidades únicamente el derecho de distribución; y mandando la ley, por un lado, que sólo se conceda el uso y goce, y por otro, que se pueda comprar el terreno ejidal que se ocupe con casa y labranza mediante concesión de aquéllas; debe interpretarse que los vecinos solamente pueden adquirir el dominio y la posesión sobre las tierras de ejidos, mediante pago del precio asignado por la ley. Faltando el pago de ese precio el vecino conserva sólo los derechos de uso y goce.

"Se desprende de lo antes expuesto y comentado, que las Municipalidades y los Concejos de Distrito no pueden conceder dominio o posesión sobre las tierras de ejidos, aún cuando en sus resoluciones se sirvan del vocablo "donación". Esta palabra no debe interpretarse literalmente como se acostumbra, pues no determina por sí sola el traspaso del dominio o de la posesión, sino la concesión del uso y goce, ya que no tienen las Municipalidades otra facultad. El acotamiento de las tierras de ejidos cuando no se usan ni se gozan, constituye un acaparamiento malicioso de los terrenos del Estado, puesto que la realidad del uso y goce es la condición esencial de toda concesión de ejidos. Todo vecino que tenga en su poder un terreno ejidal ha de cultivarlo o explotarlo de conformidad con su destino natural, porque de lo contrario frustra el fin social de la institución, que es el de procurar la conservación y el patrimonio de los pueblos.

"Sólo las Municipalidades y los Concejos de Distrito tienen facultades para distribuir las tierras de ejidos. Los Alcaldes Auxiliares no tienen semejante facultades, no obstante que la Constitución Política aluda a ellas. Sólo los vecinos de un término pueden adquirir terreno en las tierras de ejidos pertenecientes al Municipio del cual son vecinos. Es vecino toda persona mayor de veintiún años que se encuentre inscripta en el Censo del Pueblo o sea el Censo de Población y no el Censo Electoral como ha sido costumbre interpretar. Cuando se trata de tierras de ejidos pertenecientes a una aldea, sólo los vecinos con domicilio en dicha aldea, pueden adquirir terrenos en las mismas.

"El tiempo de duración del uso y goce concedido a los vecinos en las tierras de ejidos por las Municipa-

of towns and villages are the property of the State. This interpretation is in accord with what is provided in Article 630, paragraph four, of the Civil Code, which states that the lands of the 'ejidos' are only granted to be used and developed, and that when the town ceases to exist, they revert to the State. The distribution of the 'ejidos' is handled by the Municipalities as provided in Article 23 of the Agrarian Law and consequently these are only representatives of the State for the distribution of the lands, somewhat like managers of said lands, and it is their duty to look after the same.

"The administration includes the management, government and care of the 'ejido' lands. In support of the thesis that the State retains the ownership of the lands of the 'ejido' are the provisions of Article 26 of the Agrarian Law which states that every resident has the right to purchase said public lands which are occupied by his dwelling and fields of labor, through a concession granted by the Municipality, this holding being limited to ten hectares of the rural portion thereof. Inasmuch as the municipalities are only concerned with the right of distribution, and inasmuch as the law provides, in turn, that only the use and enjoyment thereof is granted, and also that the said lands occupied by dwellings and fields of labor may be purchased by municipal concession, this should be interpreted as meaning that the residents may acquire the ownership and possession of the 'ejido' lands by payment of the price fixed by law. Should said purchase price remain unpaid, the resident receives only the right to use and enjoy said lands.

"It is gathered from what has been stated and commented upon that the Municipalities and District Councils cannot grant the ownership or possession of the 'ejido' lands even though they may use the word 'donation' in thir resolutions. This word should not be given its customary interpretation since it does not of itself determine the conveyance of ownership or of possession but merely the concession of using and enjoying the property, since the Municipalities have no authority other than this. The surveying and plotting of lands of an 'ejido' when these are not being used or developed is a malicious appropriation of land of the State, since the actual use and enjoyment is the essential condition of all 'ejido' grants. Every resident of a town who has 'ejido' lands in his possession, must plant and develop the same in accord with the natural use which may be made thereof, because otherwise he would defeat the social purpose of the institution which is to endeavor to conserve the patrimony of the town.

"Only the Municipalities and District Councils have the power to distribute the lands of an 'ejido'. Deputy Mayors do not have that power even though the Political Constitution makes some reference thereto. Only the residents of a district may acquire lands in the 'ejido' belonging to the Municipality in which they reside. A resident is considered to be any person twenty-one years of age and registered in the Town or Population Census and not in the Electoral Census, as this has usually been interpreted. In the case of lands of an 'ejido' belonging to a village, only the residents of the village may acquire such lands.

lidades y Concejos de Distrito está sujeta a la condición resolutiva de que tal uso y goce sea efectivo. El Estado persigue el desarrollo del patrimonio de los pueblos y el incremento de la riqueza nacional por medio del trabajo constante, agrícola o industrial, y no puede cruzarse de brazos, ni permitir que las tierras de ejidos, instituídas con tal fin, permanezcan mucho tiempo en poder de individuos que no las cultiven o trabajen o exploten en ninguna forma. El Estado, dice al vecino, por intermedio de las Municipalidades y los Concejos de Distrito: te doy para que trabajes, si no trabajas devuélveme la tierra que te he concedido, para dársela a otro que la trabaje".

(*Artículo del Lic. Florentino Alvarez C., tomado del "Boletín del Distrito Central", Año VII, Nos. 97 al 100, Tegucigalpa, D. C., Honduras.*)

"The duration of the use and enjoyment granted to residents in 'ejido' lands by the Municipalities and District Council is subject to the resolutive condition that there be actual use and development of the land. The State is seeking the development of the patrimony of the towns and the increase of the national wealth through constant agricultural or industrial activities and cannot disregard this fact nor allow the lands of 'ejidos' established for those purposes to remain for too long a time in the possession of persons who do not plant, develop or exploit them in some way. The State tells the residents, through the Municipalities and District Councils: I give you this land to work, if you do not work the same return the land that I have granted you so that I may give it to someone else so that he may work it."

(*Article by Lic. Florentino Alvarez C., taken from the "Boletín del Distrito Central", Vol. VII, Numbers 97 to 100. Tegucigalpa, D. C. Honduras.*)

INFORMACION GENERAL

CANADA

INFORME SOBRE LAS RELACIONES ENTRE LOS MUNICIPIOS Y LA PROVINCIA EN LA COLOMBIA INGLESA

De acuerdo con un reciente informe de Prensa, el señor John Hart, Premier de la Colombia Inglesa, ha anunciado que el informe de la Comisión Goldenberg sobre las relaciones entre los municipios y la provincia será considerado y complementado durante la presente Legislatura.

El informe es completo y extenso; abarca la organización municipal en la Colombia Inglesa; las funciones municipales y los gastos; las deudas municipales; los ingresos; los impuestos (sobre las propiedades, negocios y de otra índole); las propiedades exentas de tributos; las finanzas municipales en la actualidad, y las relaciones entre la provincia y el municipio. Se hacen sesenta recomendaciones, que de acuerdo con la Prensa de la Colombia Inglesa, significarían, al realizarse completamente un ahorro a sus municipios de aproximadamente dos millones y un cuarto de dólares.

El gobierno está estudiando las concesiones provinciales adicionales sugeridas, como paso previo a la adopción de medidas legislativas.

Entre las recomendaciones hay una que sugiere, que la provincia entregue anualmente a las municipalidades, en proporción a su población, un tercio de los ingresos por concepto de licencias sobre vehículos motorizados, después de deducir los costos de administración, lo que significaría un reintegro superior al actual en $730,000.00 aproximadamente.

Se recomienda también que la provincia extienda su participación actual de 80-20% respectivamente, de los costos de la asistencia social entre la provincia y los municipios, hasta cubrir los servicios de asistencia social en general; que a los municipios se les libre del socorro económico a los desempleados; que se revisen los planes para la jubilación de los empleados públicos; que la provincia se haga cargo de ciertos gastos de administración relativos a servicios policíacos y de tribunales.

REPORT ON PROVINCIAL-MUNICIPAL RELATIONS IN BRITISH COLUMBIA

According to a recent press report, Premier John Hart of British Columbia has announced that Report of the Goldenberg Commission on Provincial-Municipal Relations in British Columbia would be "implemented in full" during the present Legislature session.

The report is an exhaustive and comprehensive one, covering municipal organization in British Columbia; municipal functions and expenditures; municipal debts; revenues; taxation (real property tax and business and other taxes); tax-exempt property; municipal finances today; provincial-municipal relations. It makes sixty recomendations, which according to reports in British Columbia newspapers, would, upon full implementation, mean a saving to British Columbia municipalities of approximately two and a quarter million dollars. Additional provincial grants suggested are now being studied by the government preparatory to introducing legislation dealing therewith.

Among the recommendations is the suggestion that the Province pay to the municipalities annually one-third of the revenues from motor-vehicle license fees, after deducting costs of administration, payment to be apportioned on a population basis; this would mean a refund estimated at $730,000 more than now.

It is also recomended that the Province extend its present 80%-20% division of social welfare costs between the Province and the municipalities, respectively, to cover welfare services generally; that the municipalities be relieved of unemployment relief costs; that superannuation plans for civic employees be reviewed; that the Province assume certain of the administrative costs relating to police and court operations.

In addition, it is recommended that Crown properties and buildings owned by the Dominion and Province and

Se recomienda además que las propiedades y edificios de la Corona en posesión del Dominio y la Provincia y utilizados con fines comerciales paguen los impuestos municipales; y donde existe una concentración excesiva de propiedades gubernamentales del Dominio o la Provincia, y utilizadas con fines gubernamentales, los municipios reciban un subsidio anual a cambio de contribuciones.

En el resumen, el informe expresa que si las recomendaciones se ponen en vigor, se puede considerar que en el año fiscal de 1947-48, el alivio económico que tendrían los municipios como consecuencia del aumento en los subsidios provinciales y la transferencia a la provincia de ciertas obligaciones sería de $1.750,000.00, aproximadamente, cifra que tendería a subir como resultado de las revisiones periódicas recomendadas, y con el desarrollo de tendencias basadas en otros reajustes indicados. Esta ayuda se estimó en $2.000,000.00 en 1946-47, aparte del aumento del subsidio a las escuelas.

"Los municipios están en condiciones de obtener ingresos adicionales si adoptan los cambios recomendados en su política de impuestos y repartimiento, al mismo tiempo que las áreas urbanas, particularmente las ciudades mayores, también pueden obtener ingresos substanciales estableciendo un impuesto sobre los negocios como en las otras provincias del Canadá. Los municipios deben cooperar para hacerle frente a sus propios problemas y la provincia también, no imponiendo nuevas obligaciones a los municipios, a no ser que se les consulte previamente y con la debida consideración a su capacidad para financiar tales obligaciones."

(Seleccionado del "Listening Post", de la Canadian Federation of Mayors & Municipalities, Montreal, Canada, Vol. VI, No. 1.)

used for commercial purposes pay full municipal taxes; and that where there is an undue concentration of Dominion or Provincial government property used for governmental purposes, the municipality should receive an annual grant in lieu of taxes.

In the summary, the Report states that "if the recommendations are implemented the relief to the municipalities in the fiscal year 1947-48, through increased provincial grants or by a transference of responsabilities to the Province, may be estimated at about $1,750,000, which figure will tend to rise as a result of the recommended periodic reviews and as new policies based upon other recommended readjustments are developed. This relief will be in addition to the increase in school grants, estimated at $2,000.000 in 1946-47...

"The municipalities are in a position to raise additional revenues by introducing the recommended changes in their assessment and taxation policies, while the urban areas, particularly the larger cities, should also be able to raise substantial revenues by levying a business tax as in the other provinces of Canada. The municipalities must cooperate in meeting their own problems. The Province should also cooperate by not imposing any further responsibilities upon municipalities except after consultation with them and with due regard to their capacity to finance such responsibilities."

(Selections from the "Listening Post", Canadian Federation of Mayors & Municipalities, Montreal, Canada, Vol. VI, No. 1.)

COLOMBIA

LOS MUNCIPIOS DE POCO PRESUPUESTO SERAN ELIMINADOS

Según artículo publicado en 4 de junio del presente año, por el periódico "Ei Tiempo", de Bogotá, Colombia, ha sido presentado un proyecto por medio del cual serán suprimidos los municipios que tengan un presupuesto menor de diez mil pesos,o una población menor de tres mil habitantes. De convertirse tal proyecto en ordenanza, numerosos serían los municipios que quedarían comprendidos en la misma.

(Cortesía de "Recortes de Prensa", de Bogotá, Colombia.)

LOW BUDGET MUNICIPALITIES TO BE ELIMINATED

According to the article published on June 4 of this year by the newspaper "El Tiempo" of Bogotá, Colombia, a bill has been introduced in the legislature whereby municipalities having a budget under ten thousand dollars or less than 3,000 population will be suppressed. Should said bill become a law several municipalities will become subject to its provisions.

(Courtesy of "Recortes de Prensa", of Bogotá, Colombia.)

CUBA

VISITANTES

Durante este mes de septiembre, nuestras Oficinas se han visto honradas con la visita del señor Robert C. Jones, Jefe de la Oficina de Información Obrera y Social de la Unión Panamericana, y de su distinguida esposa.

Los señores Jones están haciendo un recorrido a través de las Antillas, en viaje de placer.

VISITORS

During the present month of September, our Offices have been honored by the visit of Mr. Robert C. Jones, Chief of the Labor and Social Information Office of the Pan American Union, and his distinguished wife.

Mr. and Mrs. Jones are in a pleasure trip through the Antilles.

También ha visitado nuestras oficinas el Sr. Manuel Horruitiner, ex-funcionario del gobierno peruano y nativo de Cuba, cuyo país no veía desde hace más de 25 años.

El Sr. Horruitiner, Decano de la colonia cubana en Lima fué muy atento con nosotros en nuestra última visita a esta ciudad en 1945.

Our prennses were also visited by Mr. Manuel Horruitiner, ex-oficial of the Peruvian government, a native of Cuba who had not returned since his last visit about 25 years ago.

Mr. Horruitiner, the Dean of the Cuban colony in Lima, showed us a very gentle hospitality during our last visit to this city in 1945.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

NUEVA YORK FOMENTA SUPER LIMPIEZA

Según la Asociación Americana de Obras Públicas, la Ciudad de Nueva York dirige una campaña de super limpieza de vecindario a vecindario, para hacer más atractivas las áreas residenciales y mejorar las condiciones sanitarias.

El Departamento de Sanidad de la Ciudad ha escogido dos áreas donde cooperará con la Asociación de Limpieza Exterior, para "limpiar, arreglar, pintar, plantar y alumbrar". La idea es dar un paso en firme hacia la limpieza del vecindario, por medio de trabajo concienzudo, intensificando las relaciones públicas con la Ciudad, y cuyos resultados serán duraderos.

Empleados del Departamento de Sanidad y voluntarios trabajarán unidos en este empeño.

El mismo procedimiento será empleado más adelante en otras áreas.

———

NUEVA YORK INICIA CONCURSO DE SUGERENCIAS SOBRE ECONOMIA

La Asociación de Funcionarios Financieros Municipales informa, que premios hasta un total de $2,500 les serán entregados a los empleados de la Ciudad de Nueva York por las mejores sugerencias para mejorar la eficiencia y economía de los servicios municipales.

El concurso es el tercero de esta clase en Nueva York y parecido a uno que se celebró en Detroit el año pasado y por el cual se están ahorrando más de $150,000 anuales. El primer concurso de Nueva York, en 1939, aportó más de 600 sugerencias para la economía, las cuales han ahorrado a la Ciudad más de tres millones de pesos.

Unos 185,000 empleados newyorkinos están en condiciones de entrar en este concurso que terminará el 30 de septiembre, y el que está respaldado por el Comité Cívico de Presupuesto y la "Fundación Nueva York", que contribuye con $2,500 para 72 premios en metálico.

El primer premio es de $500, los dos segundos de $250, cada uno, y el tercero de $100.

———

14 QUILATES POR ESTACIONARSE

En Providence, R. I., se pueden comprar 30 minutos para estacionarse, con sólo dejar caer un anillo matrimonial de oro de 14 quilates en uno de los estacionómetros.

De acuerdo con informe dado por la Asociación de Funcionarios Financieros Municipales, al parecer una señora se decidió a hacerlo. Un colector municipal, mientras hacía su recorrido, encontró un anillo matrimonial de oro de 14 quilates en uno de los estacionómetros del centro de la Ciudad.

NEW YORK SPONSORS SUPER CLEAN-UP

A neighborhood-by-neighborhood super clean-up campaign is being conducted in New York City to brighten residential areas and improve sanitation according to the American Public Works Association.

The city sanitation department has selected two areas where it will cooperate with the Outdoor Cleanliness Association to "clean up, fix up, paint up, plant up, and ligth up." The idea is to take a permanent step toward neighborhood cleanliness by doing such a thorough job, involving intensive public relations by the city, that the effects will be lasting. Sanitation department personnel and volunteers will work together in the drive. The same procedure will be used later in other areas.

———

NEW YORK STARTS ECONOMY SUGGESTION CONTEST

Prices totaling $2.500 will be given to New York City employees for the best suggestions on improving efficiency and economy of city services the Municipal Finance Officers Association reports.

The contest is the third of its kind in New York and similar to one held in Detroit last year which is resulting in savings of more than $150,000 annually. The first New York contest in 1939 brought more than 600 suggestions for economy which have saved the city more than $3 million.

Some 185,000 New York employees are eligible to enter the current contest which ends September 30. The contest is sponsored by the Citizens Budget Commission and $2,500 for 72 cash prizes has been given by the New York Foundation. The first prize is $500, the two second prizes $250 each, and the third prize $100.

———

14-CARAT PARKING

You can buy 30 minutes of parking in Providence simply by dropping a gold wedding ring in the nearest parking meter.

At least one lady apparently did just that according to information received by the Municipal Finance Officers Association. A city collector found a 14-carat gold wedding ring in one downtown meter while making his rounds.

The meter accepted the ring though it rejects all slugs. The Providence police department has notified citizens that the owner of the ring may retrieve it in exchange for one nickel.

———

El estacionómetro aceptó el anillo, aún cuando rechaza las imitaciones de moneda. El Departamento de Policía de Providence, ha notificado a los ciudadanos que el propietario del anillo puede recuperarlo a cambio de un "níquel" (cinco centavos).

11 CIUDADES MAS ADOPTAN ORDENANZA UNIFORME DE TRANSITO

La original ordenanza uniforme de tránsito de Michigan, destinada a regular el control del tránsito sobre amplias bases estatales, ha sido adoptada por 11 ciudades más, como resultado del éxito obtenido en cinco ciudades guías.

La Asociación Internacional de Gerentes de Ciudades informa que la nueva ordenanza ha reducido los daños causados por el tránsito en las cinco ciudades en que ha estado en vigor, mientras que los accidentes del tránsito han aumentado en otras ciudades de Michigan.

La característica principal de la nueva ordenanza es un "ticket" especial de tránsito uniforme, en el que están especificadas las seis principales violaciones, incluyendo velocidad, cruce fuera de tiempo y desobediencia a las luces de tráfico. A cada infracción se le da un valor numérico, de acuerdo con su gravedad, para proporcionar reglas objetivas y uniformes para su cumplimiento.

Entre las ciudades que van a comenzar a usar la nueva ordenanza están Ann Arbor, Pontiac, Grand Rapids and Lansing. La ordenanza se ha empleado durante algunos meses en Saginaw, Kalamazoo, Bay City, Jackson and Battle Creek.

(*Seleccionados del "News Bulletin" de la Public Administration Clearing House, de Chicago, Ill.—Números correspondientes a julio y agosto de* 1947.)

———

HABRA SOLUCION AL ETERNO PROBLEMA?

El "Western City", en su edición correspondiente a enero de 1947, trae un artículo titulado: *Se Desea Nueva Solución para Viejo Problema,* el cual es un llamamiento pidiendo consejo para resolver un pequeño pero engorroso problema universal. Parece que en los Estados Unidos, desde la guerra, ha resurgido el pasatiempo favorito de los jóvenes de romper los faroles de alumbrado público.

"Es una epidemia" dice un funcionario municipal, "y usan cualquier cosa para tirarles y romperlos".

El artículo termina con una nota dirigiendo este llamamiento a todo funcionario municipal o de servicio público que haya tenido la suerte de resolver este molesto asunto, que es conocido de todas las municipalidades del Mundo —donde quiera que hay muchachos y faroles.

11 MORE CITIES ADOPT UNIFORM TRAFFIC CODE

Michigan's unique uniform traffic code, designed to standardize traffic control on a statewide basis, is being adopted by 11 more municipalities following successful use in five pilot cities.

The International City Managers' Association reports that the new code has reduced traffic injuries in the five cities where it is being used, while traffic casualties in other Michigan cities increased.

Key device of the new code is a special uniform traffic ticket on which are specified the six principal traffic violations, including speeding, improper passing and disobeying traffic lights. Each infraction is given a numerical value according to its seriousness, to provide an objective and uniform basis for enforcement.

Among the cities to begin using the new code are Ann Arbor, Pontiac, Grand Rapids and Lansing. The code has been in use for several months in Saginaw, Kalamazoo, Bay City, Jackson and Battle Creek.

(*Selections from "News Bulletin" of the Public Administration Clearing House, Chicago, Ill., in Releases of July and August,* 1947.)

———

IS THERE ANY ANSWER TO AN OLD PROBLEM?

"Western City" for January 1947, carries an editorial entitled *Wanted—a New Answer to an Old Question,* which is an appeal for advice as to handle a small but annoying, universal problem. It seems that in the United States, since the war, the favorite pastime of youngsters of breaking streetlamps has been revived.

"It's an epidemic" said one utility official, "and they use everything to shoot at them and break them".

The editorial ends on a note of appeal to any city or utility official who may have had the happy experience of solving this vexing difficulty which is known to all municipalities throughout the world — wherever there are boys and streetlights.

———

INGLATERRA

PLANIFICACION ECONOMICA

El Hon. Sr. Herbert Morrison, M. P., Lord-Presidente del Concejo, declaró en un discurso ante el Instituto de Administración Pública de Londres, en octubre 17 de 1946, que "las cinco etapas de la planificación" eran las siguientes:

"La primera, sin la cual no pueden ocurrir las otras, es el llegar a la decisión de planear y de entender lo que significa planear.

ECONOMIC PLANNING

In an addres delivered to the Institute of Public Administration in London, on October 17th, 1946, Right Honorable Herbert Morrison, M. P., Lord President of the Council, gave as "Planning's Five Stages" the following:

"The first, without which none of the others can happen, is making up one's mind to plan and grasping what planning means.

"La segunda, consiste en reunir los datos necesarios y las posibilidades, para asegurar que el proyecto pueda realizarse sobre una base sólida y práctica.

"La tercera, consiste en diseñar realmente planes alternativos, observando las ventajas y desventajas y los costos de cada uno.

"La cuarta, es el tomar decisiones entre los planes alternativos, incluyendo la decisión acerca de qué es lo que ha de quedar dentro y qué fuera del plan.

"La quinta, y con mucho la etapa más extensa, es llevar los planes a la realidad. Esta comprende su explicación, su adaptación y diseño de todos los modos y medios necesarios para asegurar que lo que se ha proyectado sobre el papel, se convierta en realidad en los momentos, lugares y modo oportunos."

(*Tomado del "Public Administration", Journal del "Institute of Public Administration", Vol. XXV, No. 1, primavera de* 1947.)

"The second is assembling the necessary facts and forecasts to make sure that the plan can be put on a sound, practical basis.

"The third stage is actually devising alternative plans and seeing what they each offer and what they each cost in terms of resources and disadvantages.

"The fourth is the taking of decisions between alternative plans, including the decision what is to be planned and what it to be left unplanned.

"The fifth, and by far the most extensive stage, is carrying out the plans in practice. This includes explaining them, adjusting them and devising all the necessary ways and means of ensuring that *what was planned on paper does in fact happen* at the rigth times and in the right places and in the right way."

(*Taken from "Public Administration", Journal of the Institute of Public Administration, Vol. XXV, No.* 1, *Spring* 1947.)

PANAMA

RETORNO AL REGIMEN MUNICIPALISTA

El Alcalde Municipal de la Ciudad de Panamá, y Presidente de la Comisión Nacional Organizadora de la Asociación de Municipios Panameños, Señor Mauricio Díaz, informa recientemente, que Panamá ha vuelto al régimen municipal en virtud de la Constitución de 2 de marzo de 1946, pero esta vez con un régimen cuya característica esencial es su autonomía.

"Cabe advertir sin embargo —dice nuestro informante— que esta autonomía está limitada actualmente a una semi autonomía hasta el próximo primero de enero cuando entre a regir el presupuesto de la nueva vigencia económica; todo ello en virtud de que el presupuesto actual fué confeccionado seis meses antes de la instalación de los Consejos Municipales de esta República, sin tomarse en cuenta a éstos y dejándolos en consecuencia carentes de fondos para laborar. Todo lo cual indica que nuestros Consejos, hasta enero próximo, estarán destinados a depender de las antiguas Comisiones de Hacienda Provincial".

"La nueva ley fundamental inspirada en el ideal de organizar una democracia municipal, en donde se pongan en práctica formas puras del gobierno directo, hace descansar nuestro Estado en una comunidad de municipios autónomos, con miras a la realización de ese ideal, aparte de que se ha dispuesto seguir el viejo sistema de elección de los concejales por medio del sufragio popular, se ha previsto la posibilidad de nombrar a la primera autoridad del Distrito en la misma forma, así como también se ha establecido el derecho de iniciativa y el de referendum, derechos éstos consagrados en las constituciones modernas y que tienden a disciplinar la opinión pública de la comunidad y a hacer partícipes en la solución de los problemas a las mismas personas afectadas".

"Nuestros constituyentes, con un criterio amplio en cuanto a organización política en lo que a comunidad local se refiere, en la nueva Constitución concedieron a los extranjeros el ejercicio de ciertos derechos políticos. Pueden en tal virtud, participar de modo activo o pasivo,

A RETURN TO A MUNICIPAL REGIME

The Municipal Mayor of the City of Panama and President of the National Organizing Commission of the Association of Panamanian Municipalities, Mr. Mauricio Diaz, has recently reported that Panama has returned to a municipal regime under the provisions of the Constitution of March 2, 1946, but this time under a system whose essential characteristic is its autonomy.

"It should be noted however —says our informant— that this autonomy at the present time is merely a semi-autonomy and will remain so until January first next when the budget for the new fiscal year goes into effect, this being due to the fact that the present budget was drawn up six months prior to the organization of the Municipal Councils in this Republic, without making provision for these, thus leaving them without funds with which to operate. All of which shows that our Councils, until next January, must depend on the former Provincial Finance Commissions."

"The new constitution, inspired with the ideal of organizing a municipal democracy in which the pure forms of direct government will be put into practice, makes our State dependent upon a community of autonomous municipalities which look toward the achievement of this ideal, besides which it has provided for following the old system of election of the Councilmen by popular suffrage; provisions having been made for the possibility of electing the chief authority of the District in the same manner, as well as establishing the right of initiative and referendum which are consecrated in modern constitutions and which tends to orient the public opinion of the community and have the very persons affected thereby be participants in the solution of the problems that may arise."

"The drafters of our constitution, with a broad criterion with regard to the political organization of the local community, granted aliens, under the new constitution, the right to exercise certain political privileges. Thus they are permitted to participate in an active and passive manner by voting for or being elected

pudiendo ser electores o elegidos como concejales siempre que satisfagan algunos de los requisitos siguientes: que tengan cuatro años de residencia continua en el respectivo distrito o dos años si son casados con nacionales o si tienen hijos panameños en el mismo".

El primero de junio se instalaron los Concejos Municipales, "a raíz de Decreto Ejecutivo por el cual se nombró a todos los Miembros de las diferentes Cámaras Edílicas de la República y quienes estarán en el ejercicio de sus funciones hasta el mes de mayo de 1948, fecha en que comenzarán a actuar los nuevos ediles electos para un período de cuatro años, por medio de votación popular".

Ligera reseña del nuevo Estatuto Municipal.

El Presidente de la República de Panamá por su Decreto-Ley No. 27, de 31 de mayo de este año, expidió el estatuto provisional de los municipios, organizándolos en un régimen de autonomía de conformidad con lo dispuesto en los artículos 5º y 186 de la Constitución, regulado provisionalmente por el expresado Decreto-Ley. La autonomía municipal no podrá suspenderse ni restringirse; pero el Estado suplirá la gestión municipal, cuando ésta fuere insuficiente. Los municipios que estimen atentatorios al régimen de autonomía municipal cualquier acto legislativo o administrativo podrán interponer recursos de inconstitucionalidad o contencioso administrativos, según el caso.

Las provincias comprenderán el número de municipios que las leyes dispongan y se denomina distrito el territorio a que se extiende la acción del municipio. Los municipios están regidos por un Consejo Municipal constituído por un número de concejales, variable según la población. El Alcalde es el Jefe de la Administración Municipal.

(*Continuará*)

Councilmen, provided they fill some of the following requisites: they must have resided continuously in the same district for four years, or two years, if married to nationals or if they have Panamanian children therein."

The Municipal Councils were constituted on the first of June "under the provisions of the Executive Decree whereby all the members of the different Municipal Councils of the Republic were appointed, all of whom shall hold office until May 1948, the date on which the new Councilmen elected by popular vote for a four year term, shall begin to discharge their duties."

Brief outline of the new Municipal Law.

The President of the Republic of Panama, by his Decree-Law No. 27 May 31 of this year, promulgated the provisional municipal law, organizing the municipalities under an autonomous regime in accordance with the provisions of Articles 5 and 168 of the Constitution, temporarily regulated by said Decree-Law. The municipal autonomy may not be suspended nor limited, but the State shall help to conduct municipal affairs whenever the action of the municipal government is not self sufficient for the purpose. Municipalities which consider any legislative or administrative action to encroach upon the regime of municipal autonomy, may establish appeals to test the constitutionality of such action or contentious-administrative appeals whichever action may be deemed proper.

The Provinces shall consist of the number of municipalities which may be provided by law and the territory over which the municipality has jurisdiction will be known as a District. The municipalities are governed by a Municipal Council made up of a number of Councilmen, which number varies according to their population. The Mayor is the chief executive officer of the Municipal Administration.

(*To be continued.*)

PUERTO RICO

(*"Estudio de la Comunidad", por Caroline F. Ware, Centro de Investigaciones Sociales, Universidad de Puerto Rico, Río Piedras, Puerto Rico,* 1946: $.50).

En sus "Notas Introductorias", Rafael Picó, Presidente de la Junta de Planificación de Puerto Rico, declara:

"La ciencia moderna auspicia los estudios detallados de los núcleos de nuestra sociedad como enfoque fundamental al estudio de la comunidad en general. Este método permite ir a las raíces de los problemas y evita generalizaciones sin fundamento. Según en el laboratorio de física o química se estudian las partículas más pequeñas de las materias antes de anunciar las leyes que gobiernan las materias en general, en las ciencias sociales se impone el mismo método científico.

"La obra de Caroline F. Ware es básica para el estudio minucioso de cualquiera de nuestras comunidades. Con preguntas detalladas y referencias a las fuentes de información se realiza una verdadera disección de la estructura de una comunidad puertorriqueña. El manual

(*"Community Study", by Carolina F. Ware, Social Research Center, University of Puerto Rico, Rio Piedras, Puerto Rico,* 1946: $.50).

In his "Introductory Notes", Rafael Picó, Chairman of the Planning Board of Puerto Pico, states:

"Modern science favors detailed studies of nuclei of our society as a fundamental point of focus for studying the community in general. This method permits going to the roots of problems and avoiding baseless generalizations. Just as in the physics laboratory the tiniest particles of matter are studied before the laws governing matter in general are announced, the same scientific method prevails in the social sciences.

"Caroline F. Ware's book is indispensable for a careful study of any one of our communities. With detailed questions and definite reference to sources of information, a real dissection of the structure of a Puerto Rican community is achieved. The manual has been prepared with such care as to permit its use in every one of our municipalities, regardless of the complexity

ha sido preparado con tal cuidado que permite su uso en cada uno de nuestros municipios, no importa la multiplicidad de sus problemas. Aunque en realidad San Juan y Coamo, por ejemplo, se diferencian por su tamaño y por ende en la complejidad de sus problemas, sin embargo, ambas son comunidades que en esencia tienen las líneas generales uniformes de dos comunidades puertorriqueñas...

"Este Manual es de gran utilidad para que nuestros escolares puedan estudiar sus ciudades, pueblos y campos con amplitud de miras y al mismo tiempo con un detalle minucioso que los aleje de las superficialidades. También, las sociedades y clubs cívicos tienen la oportunidad de usar el Manual en el estudio de problemas que constantemente se confrontan. He aquí la levadura para levantar la masa de interés que se necesita para afrontar nuestros problemas ciudadanos. La buena voluntad cívica de estos ciudadanos que se asocian puede ser dirigida hacia mejorar nuestras comunidades después de analizarlas cuidadosamente usando el método científico que este manual presenta. El espíritu cívico y el orgullo local de tener una comunidad progresista pueden canalizarse para conseguir objetivos fundamentales que conduzcan a un mejor gobierno, a un desarrollo urbano mejor guiado, a obras públicas que rindan verdadero servicio, en fin, a un Puerto Rico mejor en cada uno de sus 77 municipios.

"Esa obra de mejoramiento colectivo debe echar raíces en cada una de las comunidades, para asegurar no sólo su permanencia sino su debida dirección, de acuerdo con los deseos democráticamente expresados por sus ciudadanos. Espero que este instrumento que ahora se pone en las manos de escolares, ciudadanos y gobernantes sea usado hacia tan noble fin".

of their problems. Although San Juan and Coamo, for example, are very different in size and consequently in the complexity of their problems, nevertheless, both are communities having essentially the same general lines of two Puerto Rican towns...

"This Manual is extremely useful so that our students can study their cities, towns, and rural sections with a broad point of view and at the same time with a careful attention that will avoid superficialities. Also, civic clubs and societies have the opportunity to use the Manual in studying problems constantly confronting them. This may be the spark to raise the flame of interest needed to deal with our community problems. The civic good will of citizen groups in such communities can be directed toward improving our communities after they have been carefully analyzed with the scientific method this manual offers. Civic spirit and local pride in having a progressive community can be guided toward achieving basically important objectives leading to better government, to a better planned urban development, to public works which really give service, in a word, to a better Puerto Rico throughout its 77 municipalities.

"This work of collective betterment should take root in each community in order to assure not only its permanence but the right direction for it as well, according to the democratic expression of the desires of its citizenry. I hope that this instrument now being put into the hands of students, citizens and governing officials will be used for so noble an end".

VENEZUELA

NEW NATIONAL CONSTITUTION DECREES MUNICIPAL PROGRESS *

For our readers we reprint below the most interesting paragraphs, from a municipal point of view, of the new National Constitution of the United States of Venezuela, which show evidence of the principles upheld by the Inter American Congress of Municipalities.

* * *

CHAPTER I.—*Territories and Political Divisions.*

Article 2.— ...State territories shall be divided into Municipal Districts and these, in turn, into Municipalities.

Article 5.—The Federal District shall be organized under special law, which shall have strict regard for the autonomy of its Municipal authority with respect to its economic and administrative system, according to the provisions set up by this Constitution...

---

* The spanish text was published in the August edition of Boletin.

CHAPTER IV.—*The Government and its Powers.*

Article 86.—Public authority shall be divided among Municipal Governments, State Governments and the National Government; and their organization and operation shall comply, in each case, with the principles of republican, federal, popular, representative, alternating and responsible government.

CHAPTER V.—*Municipal Government.*

Article 109.—There shall be a Municipal Authority in each District of each State, in the Federal District and in Federal Territories, vested in a Municipal Council, which shall enjoy full autonomy in all matters relating to the economic and administrative system of the municipalities, unrestricted except as under this Constitution.

The Organic Law of the Federal District shall be empowered to establish, nevertheless, such special systems, regarding its Municipal Government, as the Departments composing it may find necessary.

Article 110.—As liable entities in public law, Municipalities shall have legal status, and as deputy of the

Municipalities comprising a District, the City Council shall be responsible for their representation.

Article 111.—The National Government shall guarantee the autonomy of the municipalities and to this end:

a) Municipal Councils shall not be subject to intervention in the exercise of their duties by national or state authorities, and ordinances, accords or resolutions which they draw up shall not be vetoed, nor impugned in any way, except before the competent judicial authority, in those cases and by those processes designated by Law.

b) No national or state authority shall restrain, prevent or suspend municipal officials from the exercise of their duties. Only judicial authorities, by those processes and for those reasons designated by Law, shall permit the suspension of officials in Municipal Government when they are guilty of some infraction as defined by this same Law.

c) All government authorities shall respect the fiscal autonomy of municipalities and consequently shall refrain from infringing upon their jurisdiction with regard to the organization and administration of their funds, and from demanding from such funds all or part of the income collected by municipalities.

d) Municipalities shall not be obliged to pay for national or state services operated for their benefit, whose administration they have not assumed, except under legally executed contracts.

Article 112.—The Municipal Government shall be responsible for:

First.—Organizing public services relating to police, supply, cemeteries, municipal ornamentation, civil architecture, public lighting, aqueducts, urban transportation, credit and other municipal institutions;

Second.—Organizing its public welfare services, according to national laws and regulations and under the inspection and supervision of the respective national service, without affecting the provisions of Number 18 in Article 138 of this Constitution;

Third.—Organizing adequate services to combat neglect, vagrancy, alcoholism, illiteracy, and prostitution, under the pertinent national laws and regulations;

Fourth.—Promoting and directing urban improvements according to provisions established by Law and in coordination with the proper national technical bodies;

Fifth.—Organizing and administering their funds, which shall come from the following sources:

a) Licenses to industry, commerce and all kinds of vehicles;

b) Taxes and levies on urban property and public events;

c) Sale, rental or development of municipal commons (*ejidos*) and other properties, without effecting the provisions of Article 119 of this Constitution with regard to alienation of property;

d) Taxes for assaying, aqueducts, cemeteries, public lighting and other municipal public services;

e) Income from fines imposed by municipal authorities in the exercise of their legal duties, and from fines attributed to the municipal treasury under special laws, regardless of who imposes them.

f) That part of the constitutional allowance authorized under Article 238 of this Constitution, and

g) All others of a municipal nature.

Article 113.—The National Congress, by special law, shall be able to assign other sources of income to municipal jurisdiction.

Article 114.—The members of the Municipal Councils shall be elected by universal sufrage, with direct, secret ballot, according to Law.

Article 115.—The President of the Municipal Council is the official executive of the decisions of that body and shall be elected by it, from among its members, according to Law.

Article 116.—The position of Councilman is obligatory and cannot be held simultaneously with any other remunerative position in the executive branch, excepting emergency, academic, teaching or auxiliary positions.

Article 118.—The Nation recognizes that the possession of municipal commons (*ejidos*) is an indispensable factor in the progress and development of towns; and consequently, according to Law, it shall take a census of all such common lands, shall give each Municipality a share of these and shall lend its assistance for the replevin of municipal lands which are or may be unduly taken over.

Article 119.—Commons are inalienable and non-prescriptible, except for constructions in such cases and under such conditions as may be provided for in the respective municipal ordinances.

CHAPTER VIII.—*On the National Treasury*

Article 238.—In the General Budget of Income and Public Expenditures of the Nation, a share shall be included annually equivalent to at least 25 per cent of the total income; this share shall be distributed among the States, the Federal District and Federal Territories... Of the share belonging to each State, 20 per cent, at least, shall be assigned for distribution among the Municipal Districts in the same manner as established for distribution among Federal Units...

———

COMISION PANAMERICANA DE COOPERACION INTERMUNICIPAL

UNIONES DE MUNICIPIOS

BRASIL:
Associacão Brasileira de Municípios, D. F.

CANADA:
Canadian Federation of Mayors and Municipalities. — Mount Royal Hotel.—Montreal.

COLOMBIA:
Asociación de Municipios de Colombia. — Bogotá.

CUBA:
Unión de Municipios Cubanos. — Palacio Municipal. — La Habana.

CHILE:
Unión Nacional de Municipalidades de Chile. — Viña del Mar.

ECUADOR:
Asociación Nacional de Municipios Ecuatorianos. — Quito.

EL SALVADOR:
Corporación de Municipalidades de la República de El Salvador. — San Salvador.

EE. UU. DE AMERICA:
The American Municipal Association. — 1313 East 60th Street. — Chicago, Illinois.

MEXICO:
Confederación Nacional de Ayuntamientos de la República. — Donceles, 106.—México, D. F.

REPCA. DOMINICANA:
Liga Municipal Dominicana. — Ciudad Trujillo.

URUGUAY:
Reunión de Autoridades Edilicias de la República. — Montevideo.

COMISIONES DELEGADAS O DE ENLACE

COLOMBIA

Presidente: Dr. Rubén A. García.
Miembros: Dr. Jorge Soto del Corral.
Sr. Jorge Vélez.
Sr. Luis Cano.
Dr. Julio Pardo Dávila.

CHILE

Presidente: Arq. Ricardo González Cortés.
Miembros: Sr. Alcalde Municipal de Santiago.
Sr. Alcalde Municipal de Valparaíso.
Sr. Alcalde Municipal de Viña del Mar.
Sr. Contralor Gral. de la Municipalidad de Santiago.

ECUADOR

Presidente: Dr. Héctor Romero Menéndez.
Miembros: Dr. Miguel Heredia Crespo.
Sr. Augusto Alvarado Olea.
Lic. J. Roberto Páez.
Lic. Luis Enrique Varas Samaniego.

EL SALVADOR

Presidente: Prof. Don José María Melara E.
Miembros: Don Ricardo Sandoval Martínez.
Don José Mauricio Gallardo.
Don Manuel de Jesús Varela.

EE. UU. DE AMERICA

American Committee for the International Union of Local Authorities.
Public Administration Clearing House.

MEXICO

Arq. Carlos Contreras.
Lcdo. Gabino Fraga Jr.
Lcdo. Octavio Véjar Vázquez.
Lcdo. Fernando Sastrías F.
Lcdo. Aurelio Sergio Vieyra.
Lcdo. José T. del Alva Jaime.
Lcdo. Salvador Martínez de Alva.

REPUBLICA DOMINICANA

Presidente: Don Virgilio Alvarez Pina.
Miembros: Don R. Paino Pichardo.
Lcdo. Virgilio Díaz Ordóñez.
Lcdo. Ernesto J. Suncar Méndez.
Lcdo. Víctor Garrido.

URUGUAY

Presidente: Arq. Horacio Acosta y Lara.
Secretario: Arq. Eugenio P. Baroffio.
Miembros: Dr. J. J. Carbajal Victorica.
Ing. Juan Ramasso.
Arq. Raúl Lerena Acevedo.

COMISIONES ORGANIZADORAS

ARGENTINA
Presidente: Dr. Luis L. Boffi.

BOLIVIA
Presidente: Sr. Alcalde Municipal de La Paz.

BRASIL
Presidente: Prof. Rafael Xavier.

COSTA RICA
Presidente: Don Manuel Rodó y Parés.

GUATEMALA:
Sr. Alcalde Municipal de Guatemala.
Sr. Gobernador del Departamento de Guatemala.
Sr. Síndico Primero Municipal.
Sr. Secretario Municipal.
Sr. Jefe de la Sección de Ingeniería.

HAITI
Presidente: Mr. Raphael Brouard.

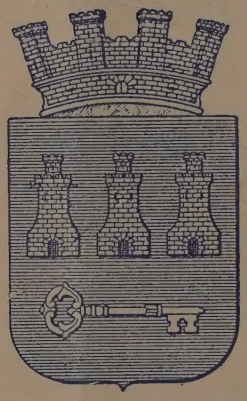
NICARAGUA
Presidente: Sr. Ministro del Distrito Nacional.

PANAMA
Sr. Alcalde Municipal de Panamá.
Oficial Mayor del Ministerio de Gobierno y Justicia.
Sr. Gerente del Banco de Urbanización.
Lic. Guillermo Zurita.

PARAGUAY
Presidente: Dr. L. Eugenio Codas.

PERU
Presidente: Dr. Enrique García Sayán.

VENEZUELA:
Dr. Gonzalo Barrios.
Dr. Mario Briceño Iragorry.
Dr. Carlos Augusto León.
Dr. L. Manrique Terrero.
Sr. Martín Pérez Matos.



Compañía Editora de Libros y Folletos. O'Reilly 304. Habana.